

1941-06-27

AFSENDER

Ernest Mancoba

MODTAGER

Sonja Ferlov Mancoba

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Engelsk

Dateringsbegrundelse:

Datering i brev.

Generel kommentar:

Brevet er skrevet mens Ernest

Mancoba er interneret i en fangelejr i

Drancy, Paris, under Anden

Verdenskrig. Mancoba blev interneret

fordi han var britisk statsborger.

Afsendersted:

Paris

Afsenderinfo (lakstempel, adresse
m.m.):

MANCOBA, Ernest

Gefangenenummer 870 Z.I.

Front-Stalag 111, Drancy b/Paris

Modtagersted:

Paris

Modtagerinfo (udskrift, tilskrift m.m.):

Mlle Sonja Ferlov

51 bis A rue du Moulin-Vert

PARIS 14eme

Arkivplacering:

Ferlov Mancoba arkivet.

DOKUMENTINDHOLD

Ernest Mancoba skriver til Sonja Ferlov Mancoba at han vil skrive mere til hende. Han er kommet sig over sit eget svingende humør og forstår at hun er under pres af de omstændigheder, som har forstyrret deres liv og relation. Han ville ønske de kunne være sammen og tale uforstyrret sammen.

TRANSSKRIFTION

Le 27. Juin 1941.

My dear Sonja, I have been caught in a spell of silence. I could not write my beautiful but I have been thinking of you night and day. I know it has been hard for you not to get a word from me. I have so much to say I wish we could be together even for one hour to talk our hearts out. I know you too have much to tell me. Last visit you told me you were feeling broken down. I realise that this long strain has not been easy for you my beloved. I do not know when it will end all this. I shall write more regularly now because I feel over my moodiness I know Sonja we are in the prime of our lives and our relation has been upset by conditions of life today but we are children of our fathers and their sins are visited upon [us] with a vengeance I am not a fatalist we are responsible for our sort humanity in mass. Oh Sonja aside all this I long to hug you in my arms and caress your tired head heaps of love from Ernest.

Kriegsgefangenenpost

Correspondance des prisonniers de guerre



An Mlle Sonja Ferlov
A 51 bis A rue du Moulin-Vest

Empfangsort: PARIS 14^{eme}
Lieu de destination

Straße: 57 bis A rue du Moulin-Vest
Rue

Land: PARIS 14^{eme}
Landesteil (Provinz) usw.)
Dép.

Gebührenfrei! Franc de port!

Absender:
Envoi de

Vor- und Zuname: MANCOBA, Ernest
Nom et prénom

Gefangenenummer: 870 Z.I.
No. du prisonnier

Lager-Bezeichnung: Front-Stalag 111, Drancy b/Paris
Nom du camp

**KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET

Ecrire gros et lisiblement

le 27. Juin 1941.

My dear Senja, I have been caught in a spell of silence - I could not write my beautiful but I have been thinking of you night and day - I know it has been hard for you not to get a word from me - I have so much to say I wish we could be together, even for one hour to talk our hearts out - I know you too have much to tell me - Last visit you told me you were feeling broken down - I realise that this long strain has not been easy for you my beloved - I do not know when it will end all this - I shall write more regularly now because I feel over my moodiness I know Senja we are in the prime of our lives and our relation has been upset by conditions of life today but we are children of our father and their sins are visited upon ^{us} with a vengeance I am not a fatalist we are responsible for our sort - humanity in mass - Oh Senja aside all this I long to hug you in my arms and caress your tired head heaps of love from Ernst.

Votre réponse ne doit pas
dépasse deux feuilles.
Ecrire sur un côté seulement
au crayon noir.

Your reply must not
exceed two sheets.
Please write on one side
only with a black pencil.